

## 技術データ

JP

装置タイプ	推奨充填量	総容量	最大圧力	最大温度	自重	容器材質	最大流量/圧力
A-Type FOAMER	1.0 L	1.8 L	0.3 MPa	30°C	463g	ポリエチレン	1.0 l / 0.3 MPa

### ご購入いただきまして誠にありがとうございます。

新しい噴霧器装置をご購入いただき、また当社ブランドを信頼していただきまして、誠にありがとうございます。

#### 注意事項

- 1.0) 蓄圧式泡洗浄器は、水で希釈した薬剤からなめらかな泡を発生させ、噴霧します。
- 1.1) 発泡性薬剤を使用することにより、最大のパフォーマンスを発揮します。
- 1.2) 本製品の取扱いに関する注意事項をお守りいただき、また、部品交換の際にはEPOCA 純正品をお使いいただくことにより、部分的に対応していない薬剤使用の場合においても、製品寿命を長くすることができます。

#### 用途に従った使用

蓄圧式泡洗浄器 A-Type 1.5 PRO FOAMER 1.0 L および 1.5 L は、洗浄剤、消毒剤、金属腐食剤、浸透剤、その他手入れ用薬剤を吹き付けるために使用します。以下の物質には対応していませんので、絶対に使用しないでください。

- ・発火しやすい液体、引火性の液体
  - ・溶剤及び溶剤を含む液体
  - ・非常に粘性が高くねばねばした液体、および残留物を形成する液体で装置から完全に洗浄できないものメーカーが許可した薬剤以外のもの使用、および上記の用途に適合しない使用は不適切です。
- 不適切な使用が原因で損傷が生じた場合、および独断で装置に変更を施した場合、メーカーは責任を負いません。

#### 安全のために

- 使用前に以下のことを毎回点検してください。
- ・圧力がかかった状態で液体が流れる全部品に損傷はありませんか？
  - ・これら部品は正常に機能しますか？
- 欠陥装置または機能しない装置は直ちに交換してください。

噴霧式薬剤メーカーの指示を守ってください。  
加圧したままの状態では長時間放置しないでください。  
人、動物、または水域に向けては、絶対に吹き付けしないでください。  
装置に圧力がかかっている状態で、ポンプを容器から回さないようにしてください。  
ノズルやパイプに直接口をつけて吹くことは絶対に避けてください。

#### 使用準備をする

- ・容器が無圧状態になるまで、横の圧力開放バルブを回します。
- ・ポンプを回して容器から外します。
- ・スプレー用液体を容器の推奨充填ラインまで充填します。

- ・ポンプを容器にしっかり締めます。
- ・圧力開放バルブから「シュー」という空気の抜ける音がするまで、ピストンして加圧します。効率的な洗浄には、噴霧前に毎回この加圧作業を行うことが必要です。薬液が容器の最大目盛に達していない場合は加圧が不足していますので、その際は、ピストンして再加圧してください。

#### 使用

- ・ポンプにあるレバーを動かしてスプレーします。(洗浄対象物から 50~70cm 離れた位置より、泡状になった薬剤を吹き付けます。フラットファンノズルの調整は必要ありません)
- ・レバーから手を離すとスプレーがすぐに中断されます。

#### 使用後

- ・容器が無圧状態になるまで、横の圧力開放バルブを回します。
  - ・ポンプを回して容器から外します。
  - ・残った薬液は排水口に流さないでください！
- 環境保全のため、残留薬液は特殊廃棄物として廃棄してください。

#### 補修助言

- 1) 使用後は必ず容器の圧力を抜いた後、容器を空にしてください。そして、活性炭等を使って丁寧に洗浄し、きれいな水ですすいでください。それから、きれいな水を入れ加圧、噴射し、容器やノズル等に残った薬液を完全に洗い流してください。
- 2) 加圧したまま長時間放置しないでください。
- 3) 1年に一度は、OリングとOリングをワセリンで注油、あるいは必要に応じて交換してください。
- 4) 業務用に使用の場合、注油は 2、3ヶ月に一度行ってください。

#### 使用助言

- ・ユーザーは、残留薬液の廃棄処理に関する規定も考慮の上、必ず、使用薬剤の安全データシートを販売者に請求してください。
- ・現行の安全規格に適合していない薬剤の使用は、ユーザーの安全を脅かし危険を伴います。
- ・不適切な使用、あるいは改造等がなされた場合、製造者は一切の責任を負いません。
- ・お子様の手の届かない所に保管してください。
- ・直射日光の当たる場所に長時間置いたままにしないでください。また、氷点下での保管は避けてください。
- ・ストーブのそばなど、高温になる場所には置かないようにしてください。

## Technical data

EN

Type of device	Recommended cap.	Total capacity	Max pressure	Max Temperature	Weight	Material of the tank	Max pump. Volume
A-Type Foamer	1.0 L	1.8 L	0.3 MPa	30°C	463g	Polyethylene	1.8 l / 0.3 MPa

### Hi and Congratulations

for purchasing your brand new Foamer sprayer. Thank you for the trust on our brand!

#### Warnings

- 1.1) Our pressure pump with foam lance is designed to spray soft foam from a liquid diluted in water
- 1.2) The best performance is obtained when the liquid already contains foaming agents, this permits a firm fix on the spot to be cleansed attaining the maximum cleaning action with an evident consumption reduction of the product.
- 1.3) Respecting the maintenance and use of original spare parts allows you to lengthen, even in cases of eventual incompatibility, the life of the pump.

#### Use

A-Type 1.5 PRO FOAMER sprayer are designed for spraying detergent disinfectants and other care products with a foamy jet.

Not suitable for, and not to be used under any circumstances for:

- ・ highly flammable and flammable liquids
- ・ solvents and liquid containing solvents
- ・ highly viscous or sticky liquids or liquids that leave residue which cannot be completely rinsed out of the device.

Products other than those approved by the manufacturer as well as usage for purposes excluded above are not in conformity with proper use. The manufacturer shall not be liable for any resulting damages or for unauthorized modification to the device.

#### For your safety

Check each time before using

- ・ That all parts that goes under pressure and convey liquid are free of damages.
- ・ That all parts are working properly.

Replace devices that are damaged or not functioning properly immediately.

Follow the spray manufacturer's instructions.

Do not leave under pressure for an extended period of time

Never direct spray at people, animals or bodies of water.

Do not unscrew the pump from the tank when device is under pressure.

Do not blow through clogged nozzles or valves with your mouth.

#### Preparation of the device

- ・ Turn the pressure release valve on the side until the pressure is released from the tank.
- ・ Unscrew the pump from the tank

- ・ Add the liquid to the tank
- ・ Screw the pump tightly onto the tank.
- ・ Pump until you hear the valve release air, do this always before spraying to get maximum results. If the liquid does not reach the recommended level marked a greater number of strokes will be necessary.

#### Use

- ・ To spray, activate the lever on the pump. (Spray the foam at a distance of 50 / 70 cm from the area to be treated. The foam nozzle does not require any type of adjustment.)
- ・ Releasing the lever interrupts the spray immediately.

#### After Usage

- ・ Turn the pressure release valve on the side until the pressure is released from the tank
- ・ Unscrew the pump from the tank.

- ・ Do not dispose of residue as wastewater through the drain!

Dispose of surplus environmentally harmful products as hazardous waste.

#### Maintenance Advice

To obtain the best performance and lasting durability from the pump, follow this advice:

- 1) After each use of the pump, release the pressure, empty the container, clean it thoroughly (with active carbon for instance) and rinse with clean water. Fill the container with clean water and operate the pump until the container and circuit are empty. Advice: to obtain from the pump always the maximum performance rinse with clean water and avoid leaving the product inside the circuit after use.
- 2) Do not leave the pump under pressure for a considerable length of time.
- 3) Grease the nozzle gaskets and "o" rings at least once a year, using Vaseline oil. Replace them if necessary.

#### In use Advice

- ・ The use of substances which do not conform to the standards in force is hazardous and places the user at risk.
- ・ The manufacture will be relieved of all liability in the event of improper use or interference with the product.
- ・ Keep out of reach of children.
- ・ Never leave the pump constantly exposed to sunlight and make sure it is stored in a frost-free environment.

- Do not leave the pump near heat sources (e.g.: a heater) as the material used to make it does not tolerate high temperature

## Compatibility Table/相性テーブル

		EPDM	VITON
酸/ACIDS	酢酸 (マックス 20%) ACETIC ACID (MAX 20%)	A	B
	塩酸 (マックス 30%) HYDROCHLORIC ACID (MAX 30%)	B	A
	弗酸 (マックス 20%) HYDROFLUORIC ACID (MAX 20%)	X	A
	リン酸 PHOSFORIC ACID	B	A
	硝酸 (マックス 20%) NITRIC ACID (MAX 20%)	B	A
	硫酸 (マックス 30%) SULPHURIC ACID (MAX 30%)	B	A
	その他酸 OTHER ACIDS	B	A
	アルコール / ALCOHOLS	ブタノール BUTANOL	A
エタノール ETHANOL		A	B
メタノール METHANOL		A	B
その他アルコール OTHER ALCOHOLS		A	B
脂肪族化合物/ ALIPHATIC HYDROCARBONS	デカン DECANE	X	B
	ヘプタン HEPTANE	X	B
	ヘキサン HEXANE	X	B
	ペンタン PENTANE	X	B
芳香族化合物/ AROMATIC HYDROCARBONS	リモネン LIMONENE	X	B
	ナフタレン NAPHTALENE	X	B
	トルエン (マックス 40%) TOULENE (MAX 40%)	X	B
	キシレン XYLENE	X	B

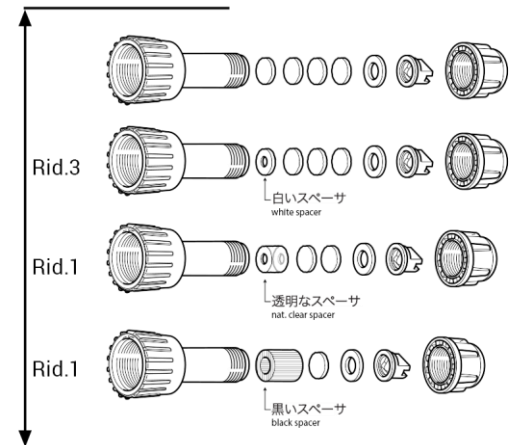
	EPDM	VITON	
石油を含む液体/ OILS AND PETROLEUM PRODUCTS	鉱物植物油 MINERAL VEGETAL OIL	X	B
	ディーゼル DIESEL	X	B
	ガソリン GASOLINE	X	B
	白灯油 KEROSENE	X	B
	ペトロール WHITE SPIRIT	X	B
	碱とケトン/ ALKALINE AND KETONES	アセトン ACETONE	A
アンモニア AMMONIA		A	B
水酸化ナトリウム SODIUM HYDROXIDE		A	X
水酸化カリウム POTASSIUM HYDROXIDE		A	X
次亜塩素酸ナトリウム SODIUM HYPOCHLORITE		B	B

A: 良い/ Good

B: 乏しい/ Limited

X: 諫め/ Not Recommended

湿潤の水泡/Wet Foam



乾性の水泡/Dry Foam